

# Dental Tourism

## Du Lịch Để Chữa Răng

California Dental Association  
TIẾN TỚI. CÙNG NHAU.

### *Gới thiệu*

“Du lịch để Chữa Bệnh” là nói về những bệnh nhân du lịch ra nước ngoài với mục đích nhận sự chăm sóc sức khỏe không khẩn cấp. “Du lịch để chữa răng” là một phần nằm trong “Du lịch để Chữa Bệnh”, và ngày càng phổ biến như một phương cách thay thế cho việc chăm sóc bệnh nhân. Trong những lần bàn thảo về vấn đề này, Ban Giám Đốc Trị Sự của Hội Nha Khoa Hoa Kỳ đã tỏ lộ quan điểm là du lịch để chữa răng cho thấy triệu chứng của việc giảm sút đến thăm nha sĩ để chăm sóc cho răng, sự gia tăng chuyển dịch phí tổn chăm sóc y tế từ những kế hoạch cho nhóm lớn về răng được sự bảo trợ bởi chủ nhân qua cho cá nhân bệnh nhân, và sự “làm phẳng” thế giới theo nghĩa sự mọc lên một nền kinh tế toàn cầu cùng với sự dễ dàng du lịch ra những nước khác. Một quan tâm hàng đầu là mức độ đồng đều về phẩm chất chăm sóc được cung cấp tại những nước khác.

### *Bối cảnh*

Trong một phúc trình về sự toàn cầu hóa về chăm sóc y tế do Hội Nha Khoa Hoa Kỳ soạn thảo, có ghi nhận là việc nhiều bệnh nhân đã tìm đến sự chăm sóc sức khỏe ở ngoài nước mình đang trú ngụ đã được thực hiện từ lâu, do đó trong ý nghĩa này, “du lịch để chữa bệnh” không phải là điều gì mới. Phúc trình nhận định, “Do việc cải thiện chất lượng chăm sóc y tế gia tăng tại nhiều nơi trên thế giới – đó là điều tốt - một số bệnh nhân tại Hoa Kỳ đang du lịch ra nước ngoài để tìm kiếm sự chăm sóc sức khỏe ‘tốn kém’ mà chất lượng có thể chấp nhận được với giá rẻ hơn. Loại “Du Lịch để Chữa Bệnh” mà những người Mỹ mong tìm kiếm ‘sự chăm sóc y tế của thế giới thứ nhất với giá cả thuộc thế giới thứ ba’ hiện nay chỉ mới có ít người, nhưng có khả năng mở rộng”. Càng ngày, kỹ nghệ phục vụ du lịch càng thực hiện trọn gói cái gọi là “kỳ nghỉ chữa răng” kết hợp sự chăm sóc tự chọn với những chuyến du lịch ra nước ngoài.

Reva Health Network là một nguồn tài nguyên trên mạng và công cụ dò tìm cổ võ cho du lịch để chữa bệnh. Reva ước đoán là trên 2.5 triệu người khắp hoàn cầu tìm vào internet để lấy thông tin về việc du lịch để chữa răng ở nước ngoài. Reva nhận được hàng tuần ước khoảng 600 thư hỏi chi riêng về việc điều trị răng ở nước ngoài. Những dữ kiện mà Reva thu thập được cho thấy những bệnh nhân chọn giải pháp chữa răng ở ngoài nước mình cư ngụ tìm đến những phương thức sau: trồng răng trong hàm (27%), lớp men trắng (20%), bọc răng (16%), tẩy trắng răng (11%), cầu răng (9%), niềng răng (6%), tất cả những chữa trị khác (11%).

Những quốc gia được ưa chuộng để du lịch chữa răng là: Hungary (31%), Mexico (18%), Ba Lan (17%), Thái Lan (9%), Thổ Nhĩ Kỳ (7%), Tây Ban Nha (5%), những nước khác (13%).

### *Những Câu Hỏi để Bệnh Nhân Cứu Xét*

Những bệnh nhân dự tính du lịch ra nước ngoài để chữa răng nên cứu xét những vấn đề sau đây khi quyết định:

**Liệu sức khỏe về miệng và tình trạng răng có tốt không?** Tuy rằng quý vị có thể dự tính du lịch ra khỏi Hoa Kỳ để làm răng giả trong hàm hoặc sửa chữa bọc răng, sự hư răng hiện tại, chỗ trám răng bị bể, và những vấn đề răng khác cũng như điều trị răng đang tiến hành nên được hoàn tất trước khi đi du lịch. Một nha sĩ ở nước ngoài có thể sẵn sàng giải quyết những vấn đề khác hơn sự điều trị mà bệnh nhân muốn có, nhưng sự chăm sóc thêm vào này mà thông thường được trả bảo hiểm trong kế hoạch về răng tại Hoa Kỳ có thể sẽ không được trả nếu thực hiện ở nước ngoài, hoặc sẽ không thể được trả nhiều thế, so với việc hoàn thành ở trong Hoa Kỳ.

**Kế Hoạch mà Quý Vị có chi trả cho sự chăm sóc “ngoài mạng lưới” như thế nào?** Một kế hoạch về răng có thể chi trả một phần sự chăm sóc do một nha sĩ ở nước ngoài thực hiện, hoặc cũng không

trả. Đối với một kế hoạch cho phép người ghi danh nhận sự chăm sóc “từ người cung cấp ngoài mạng lưới”, liệu nó có chi trả cho việc điều trị thực hiện bên ngoài nước Mỹ không? Lại nữa, và điều này quan trọng, kế hoạch răng có chi trả cho sự “làm lại” không nếu có chuyện bất ưng xảy ra hoặc một phương thức thực hiện ngoài Hoa Kỳ cần làm lại?”

**Có Những Rủi Ro gì trong Phương Thức tìm đến ở nước ngoài?** Cái hấp dẫn của “du lịch để chữa răng” là khả năng nhận được sự chăm sóc mà có thể quá tốn kém tại Hoa Kỳ với một giá thấp hơn nhiều ở một nước khác. Do đó, phần lớn bệnh nhân tìm kiếm sự chăm sóc ở nước ngoài cũng đang tìm kiếm sự chăm sóc có thể phức tạp hơn. Những rủi ro nào có thể xảy ra đối với sự chăm sóc phức tạp đó, và quý vị có sẵn sàng đối phó với những rủi ro đó không nếu thực hiện ở ngoài Hoa Kỳ?

**Quyền lợi quý vị ra sao khi nhận sự chăm sóc ở nước ngoài?** Quý vị có thể tìm đến những sự khiếu tố nào, khả năng sửa chữa nào, hay biện pháp pháp lý nào, nếu việc điều trị là không chấp nhận được, hoặc có biến chứng sau khi điều trị? Có chăng một tiến trình khiếu nại, hoặc có phương pháp nào để được hoàn tiền nếu quý vị không hài lòng với sự điều trị? Tuy một kế hoạch về răng có thể trả một phần số tiền chi phí chăm sóc răng tại nước ngoài, kế hoạch của quý vị có thể can thiệp với nha sĩ ở nước ngoài nhân danh quý vị không nếu sự chăm sóc răng không vừa ý? Những quyền lợi của quý vị như thế nào tại nước mà nha sĩ chữa răng cư ngụ để có thể tiến hành các thủ tục pháp lý qua tòa án liên quan đến sự bất cẩn về phía nha sĩ? Trong trường hợp này, quý vị có cần thuê một luật sư ngoại quốc hay không?

**Những phương thức y tế và an toàn nào được sử dụng trong việc hành nghề chữa răng ở nước ngoài?** Những nha sĩ tại Hoa Kỳ phải tuân theo những quy định chặt chẽ về kiểm soát nhiễm trùng và những tiêu chuẩn an toàn. Việc sử dụng găng tay bằng cao su hay vinyl, mặt nạ che mặt, việc khử trùng các dụng cụ và tẩy uế các mặt bàn làm việc, sự chích ngừa viêm gan B của nha sĩ, là những tiêu chuẩn thông thường phải tuân theo tại các văn phòng nha khoa tại Hoa Kỳ. Tuy rằng những tiêu chuẩn này được công nhận như là cần tuân theo ở phần lớn nơi trên thế giới, liệu những kiểm soát cụ thể về nhiễm trùng và những phương thức an toàn nào được tuân theo tại quốc gia mà quý vị dự tính du lịch để chữa răng? Những cơ quan nào điều hợp kiểm soát tiêu chuẩn y tế và an toàn tại quốc gia đó? Đồng thời, bệnh nhân cũng nên đọc tài liệu [International Association for Medical Assistance to Travelers](#) để được cảnh báo về những quan ngại y tế công cộng tại những nước ngoài trước khi quyết định đi chữa răng ở nước ngoài.

**Phí tổn thật sự cho sự chăm sóc răng qua “du lịch để chữa răng” ra sao?** Trong khi du lịch để chữa răng đã gia tăng vì hứa hẹn phí tổn rẻ hơn cho sự chăm sóc răng ngoài Hoa Kỳ, bệnh nhân cần ý thức rằng phí tổn tổng cộng cho việc chăm sóc răng như vậy bao gồm chi phí du lịch, thời gian bỏ ra, và khả năng chi phí sửa chữa lại răng tại Hoa Kỳ nếu điều đó trở nên cần thiết. Sự tiết kiệm tiền mà việc du lịch để chữa răng đem lại có thể chỉ là ảo tưởng mà thôi.

**Tôi cần hỏi nha sĩ nước ngoài điều gì trước khi đồng ý chữa răng?**

- Nếu có vấn đề, việc sửa chữa có khỏi phải trả tiền không?
- Việc chữa răng có thời hạn bảo đảm không? (thí dụ, bọc răng hay cầu răng bảo đảm tới năm năm)?
- Nha sĩ có bảo đảm bằng cấp chuyên môn được công nhận về nghề nghiệp nào, và người đó có là hội viên của tổ chức chuyên nghiệp nào không?
- Những buổi khám răng theo dõi giải quyết ra sao (một số nha sĩ nước ngoài có văn phòng hay hợp tác với những nha sĩ quốc tế)?
- Nha sĩ đó có bảo hiểm trường hợp làm sai hay không?
- Nha sĩ đó có thể cho biết về những thư giới thiệu hoặc đề bạt hay không?
- Nha sĩ đó đã hành nghề bao nhiêu năm rồi?
- Nha sĩ đó sẽ dùng loại gây mê nào?
- Bao lâu sau khi được điều trị thì quý vị có thể du lịch trở lại nhà được?